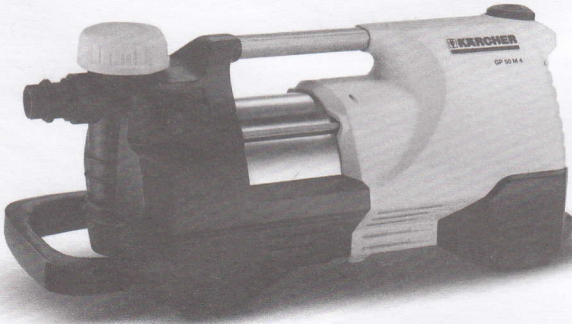
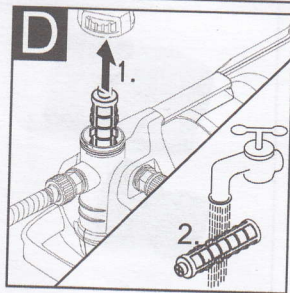
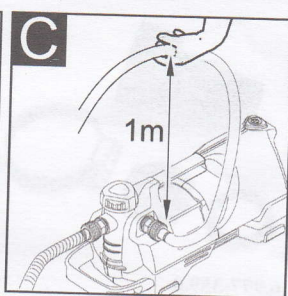
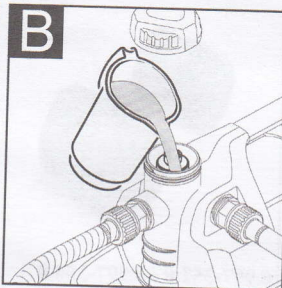
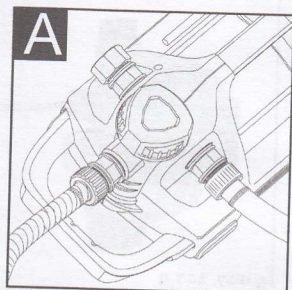
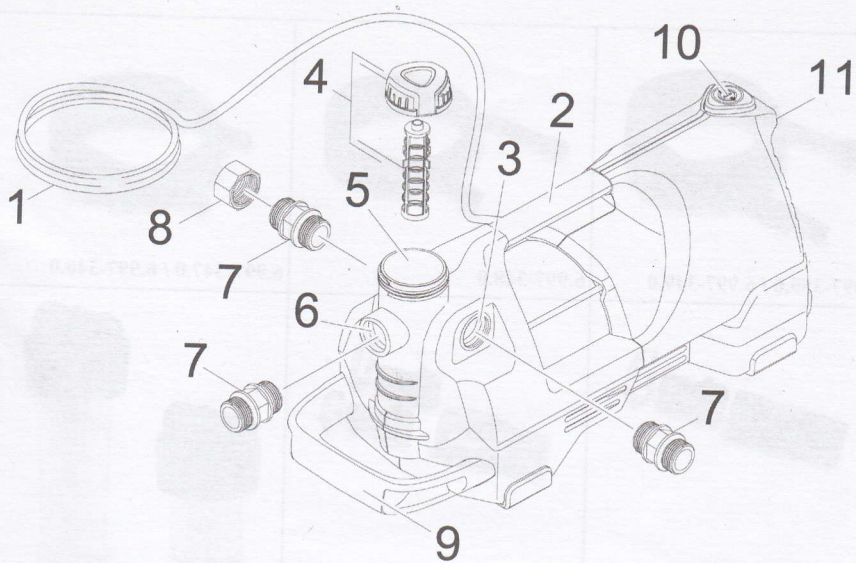


GP 50 M 4



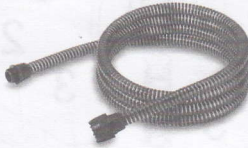
Deutsch	5
English	14
Français	22
Italiano	31
Nederlands	40
Español	49
Português	58
Ελληνικά	67

Register and win!
www.karcher.com





6.997-350.0 / 6.997-349.0



6.997-348.0



6.997-347.0 / 6.997-346.0



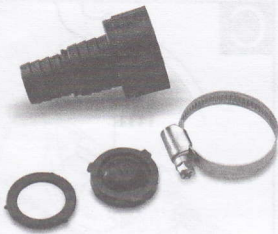
6.997-345.0 / 6.997-342.0



6.997-341.0



6.997-343.0 / 6.997-344.0



6.997-359.0



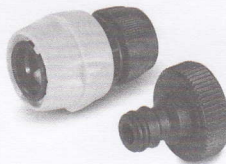
6.997-352.0 / 6.997-354.0



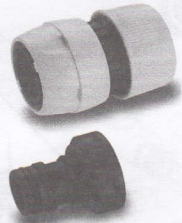
6.997-357.0



6.997-356.0



6.997-358.0



6.997-340.0

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Zugelassene Förderflüssigkeiten:

- Brauchwasser
- Brunnenwasser
- Quellwasser
- Regenwasser
- Schwimmbadwasser (bestimmungsgemäße Dosierung der Additive vorausgesetzt)

⚠ Achtung

Das Gerät ist nicht für den Transport von Trinkwasser bestimmt.

Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z.B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Salzwasser und Abwasser aus Toilettenanlagen und verschlammtes Wasser, das eine geringere Fließfähigkeit als Wasser hat. Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.

Das Gerät ist nicht für den ununterbrochenen Pumpbetrieb (z.B. Dauerumwälzbetrieb im Teich) oder als stationäre Installation (z.B. Hebeanlage, Springbrunnenpumpe) geeignet.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll,

sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Lebensgefahr

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.

Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen spritzwassergeschützt sein.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Das Gerät stand- und überflutungssicher aufstellen.
- Das Gerät nicht dauerhaft im Regen oder bei feuchter Witterung betreiben.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Pumpe max. 3 Minuten bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite / Austrittseite betreiben. In diesem Zustand erhitzt sich das Wasser in der Pumpe und kann bei Austritt zu Verletzungen führen!

Das Metallgehäuse der Pumpe wird dabei heiss und es besteht Verbrennungsgefahr.

Bei Überhitzung schaltet die Pumpe ab.

- Die Pumpe darf nicht als Tauchpumpe verwendet werden.
- Bei Verwendung der Pumpe an Schwimmbecken, Gartenteichen oder Springbrunnen einen Mindestabstand von 2m einhalten und Gerät gegen Abrutschen ins Wasser sichern.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:

Pumpen dürfen an Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Dieses Symbol befindet sich auf dem Inox-Pumpenkopfgehäuse des Geräts, das sich bei fehlender Wasserzufuhr oder geschlossener Druckseite erhitzen kann.

Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme der Pumpe sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten!

Gerätebeschreibung

- 1 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 2 Alu - Tragegriff
- 3 Anschluss G1 (33,3 mm) Druckleitung
- 4 Deckel und Vorfilter
- 5 Einfüllstutzen
- 6 Anschluss G1 (33,3 mm) Saugleitung
- 7 Anschlussstück G1 (33,3 mm) auf G1 (33,3 mm)
- 8 Abdeckkappe
- 9 Griff
- 10 Ein-/Aus Schalter
- 11 Standfuß für senkrechte Lagerung

Vorbereiten

- Gerät am Alu - Tragegriff zum Einsatzort transportieren.

Abbildung

- Saug- und Druckleitung mit Kärcher Sonderzubehör G1" (33,3mm) anschließen.
- Betrieb kann über beide seitlichen Druckanschlüsse erfolgen. Wird nur eine Druckleitung benutzt, muss auf den unbenutzten Anschluss die Abdeckkappe geschraubt werden.

Abbildung

- Deckel am Einfüllstutzen abschrauben und Wasser bis zum Überlaufen einfüllen.
- Deckel fest auf den Einfüllstutzen schrauben.

Hinweis: Wenn sandiges Wasser gefördert werden soll, empfehlen wir dringend einen zusätzlichen Vorfilter zu verwenden (siehe Sonderzubehör). Diesen bitte an der Saugseite der Pumpe, zwischen Saugschlauch und Pumpe, montieren.

Betrieb

Achtung

Betrieb der Pumpe darf nur in liegender Position erfolgen!

Hinweis: Vor jedem Betrieb ist sicherzustellen, dass das Gerät wie im Kapitel Vorbereiten beschrieben angeschlossen ist, da das Einstecken des Netzsteckers ein sofortiges Starten zur Folge haben kann.

- Netzstecker in Steckdose stecken.

Abbildung

Tipp: für eine Verkürzung der Ansaugzeit Druckschlauch auf ca. 1m anheben

- Gerät am Ein- / Ausschalter einschalten.
- Warten bis Pumpe ansaugt und gleichmäßig fördert.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Achtung

Bei fehlender Wasserzufuhr oder längerer Unterbrechung der Wasserentnahme erhitzt sich bei laufender Pumpe das Wasser im Pumpenkopf!

Pumpe max. 3 Minuten in diesem Betriebszustand betreiben.

Wird die Pumpe längere Zeit in diesem Zustand betrieben, erhitzt sich das Metallgehäuse der Pumpe und es besteht Verbrennungsgefahr!

Für diesen Fall verfügt die Pumpe über einen Überhitzungsschutz, der die Pumpe abschaltet.

Betrieb beenden

- Bei Förderung von Wasser mit Zusätzen, Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser durchspülen.
- Gerät ausschalten.
- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

Abbildung

- Deckel am Einfüllstutzen abschrauben.
- Vorfilter regelmäßig auf Verschmutzungen kontrollieren. Bei sichtbaren Verschmutzungen wie folgt vorgehen:
- Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Schmutzreste im unteren Bereich des Einfüllstutzens über die Anschlüsse der Druckleitung ausspülen, dazu die Pumpe auf die Seite legen und ausspritzen.
- Gereinigten Vorfilter einsetzen.
- Deckel auf Einfüllstutzen fest aufschrauben.

Lagerung

- Wasser in der Pumpe über Einfüllstutzen oder Anschlüsse Druckleitung entleeren.
- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.
- Zur platzsparenden Lagerung kann die Pumpe senkrecht gestellt werden.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Pumpe

Typ: 1.645-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006

EN 61000-3-3: 2008

EN 62233: 2008

Angewandte Spezifikationen:

EN 60335-2-41

Schalleistungspegel dB(A)

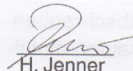
GP 50 M4

EN ISO 20361

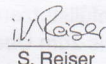
Gemessen: 69

Garantiert: 72

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Sonderzubehör

Die Abbildungen der nachfolgend aufgeführten Sonderzubehöre finden Sie auf Seite 4 dieser Anleitung.

6.997-350.0	Sauggarnitur 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch mit Saugfilter und Rückflusstopp. Auch als Verlängerung des Saugschlauchs verwendbar. 3/4" (19mm) Schlauch mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-349.0	Sauggarnitur 7,0m	
6.997-348.0	Saugschlauch 3,5m	Komplett anschlussfertiger, vakuumfester Saugschlauch zum Direktanschluss an die Pumpe. Zur Verlängerung der Sauggarnitur oder zur Verwendung mit Saugfiltern. 3/4" (19mm) Schlauch mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-347.0	Saugschlauch Meterware 3/4" (19mm) 25m	Vakuumfester Spiralschlauch zum Zuschneiden von individuellen Schlauchlängen. Kombiniert mit Anschlussstücken und Saugfilter als individuelle Sauggarnitur einsetzbar.
6.997-346.0	Saugschlauch Meterware 1" (25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Saugfilter Basic 3/4" (19mm)	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflusstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen)
6.997-342.0	Saugfilter Basic 1" (25,4mm)	
6.997-341.0	Saugfilter Premium	Zum Anschluss an die Saugschlauch-Meterware. Der Rückflusstopp verkürzt die Wiederansaugzeit. (Inklusive Schlauchklemmen). Robuste Metall-Kunststoff-Ausführung. Passend für 3/4" (19mm) oder 1" (25,4mm) Schläuche.
6.997-343.0	Vorfilter (Durchfluss bis 3000 l/h)	Pumpenvorfilter zum Schutz der Pumpe vor groben Schmutzpartikeln oder Sand. Der Filtereinsatz kann zur Reinigung entnommen werden. Mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-344.0	Vorfilter (Durchfluss bis 6000 l/h)	
6.997-359.0	Pumpenanschlussstück G1 (33,3mm)	Passend für 3/4" (19mm) oder 1" (25,4mm) Schläuche. Mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde. Inklusive Rückschlagventil, Flachdichtung und Schlauchklemme. Bei Verwendung für Gartenpumpen die Flachdichtung einsetzen.

6.997-352.0	Pumpen - Anschlussstück G1 (33,3mm) auf G1 (33,3mm)	Zur Verbindung von Pumpen mit Innengewinde an Wasseranschlüsse.
6.997-354.0	Pumpen - Anschlussstück G1 1/4 (41,9mm) auf G1 (33,3mm)	
6.997-357.0	Elektronischer Druckschalter	Ideal zum Umrüsten einer Gartenpumpe zum Hauswasserautomaten. Bei Wasserbedarf schaltet sich die Pumpe automatisch ein und wieder aus. Lläuft kein Wasser durch die Pumpe, schützt die Trockenlaufsicherung die Pumpe vor Schäden und schaltet diese automatisch ab. Mit G1 (33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-356.0	Schwimmerschalter	Schaltet die Pumpe in Abhängigkeit vom Wasserstand des Wasserreservoirs automatisch ein und aus. Mit 10m Spezial-Anschlusskabel.
6.997-358.0	Anschlusssatz Basic G1(33,3mm)	Zum Anschluss von 1/2"(12,7mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde.
6.997-340.0	Anschlusssatz Premium G1(33,3mm)	Zum Anschluss von 3/4"(25,4mm) Wasserschläuchen an Pumpen mit G1(33,3mm) Anschlussgewinde. Für erhöhten Wasserdurchfluss.

Hilfe bei Störungen

⚠ Achtung

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Störung	Ursache	Behebung
Pumpe läuft aber fördert nicht	Luft in der Pumpe	siehe Kapitel „Vorbereiten“ Abb. A und B und Kapitel „Betrieb“ Abb. C
	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste im Einfüllstutzen über Anschlüsse der Druckleitung ausspülen.
Pumpe läuft nicht an oder bleibt während des Betriebs plötzlich stehen	Stromversorgung unterbrochen	Sicherungen und elektrische Verbindungen prüfen
	Thermoschutzschalter im Motor hat die Pumpe wegen Überhitzung des Motors abgeschaltet.	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen, vor Wiederinbetriebnahme überprüfen, ob Lüftungsschlitze am Gehäuse frei sind. Wenn Problem erneut auftritt, Pumpe zur Reparatur bringen.
	Pumpen - Überhitzungsschutz hat die Pumpe wegen zu langer unterbrochener Wasserausbringung abgeschaltet.	Netzstecker ziehen, Pumpe abkühlen lassen. Dies kann einige Zeit in Anspruch nehmen. Danach die Pumpe wieder in Betrieb nehmen.

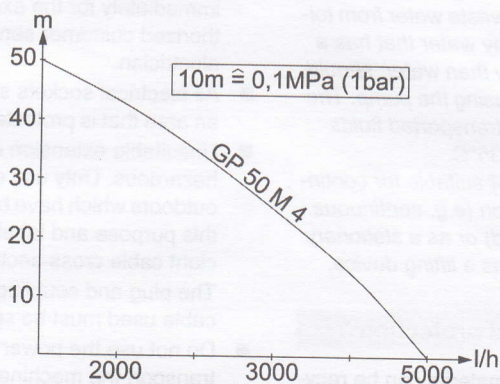
Störung	Ursache	Behebung
Förderleistung nimmt ab oder ist zu gering	Ansaugleitung verstopft	Netzstecker ziehen und Ansaugleitung reinigen
	Vorfilter verunreinigt	Vorfilter entnehmen und unter fließendem Wasser reinigen, ggf. Schmutzreste im Einfüllstutzen über Anschlüsse der Druckleitung ausspülen.
	Undichtigkeit auf Saugseite	Kontrolle der gesamten Ansaugseite auf Dichtigkeit.
	Förderleistung der Pumpe ist abhängig von der Förderhöhe und der angeschlossenen Peripherie	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten, ggf. größeren Schlauchdurchmesser oder kürzere Schlauchlänge wählen.

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gerne weiter. Adresse siehe Rückseite.

Technische Daten

		GP 50 M 4
Spannung	V	230 - 240
Frequenz	Hz	50
Leistung P_{nenn}	W	1100
Max. Fördermenge	l/h	5000
Max. Ansaughöhe	m	8
Max. Druck	MPa (bar)	0,5 (5,0)
Max. Förderhöhe	m	50
Max. Korngröße der förderbaren Schmutzpartikel	mm	1
Gewicht	kg	11,5
Ermittelte Werte gemäß EN ISO 20361		
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	57
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	3
Schalleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	72

Technische Änderungen vorbehalten!



Die mögliche Fördermenge ist umso größer:

- je geringer die Ansaug- und Förderhöhen sind
- je grösser die Durchmesser der verwendeten Schläuche sind
- umso kürzer die verwendeten Schläuche sind
- je weniger Druckverlust das angeschlossene Zubehör verursacht

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Approved fluids that can be drained:

- processed water
- Well water
- Water source
- Rain water
- Water from swimming pool (provided the dosing of additives is proper)

⚠ Caution

The appliance is not suitable for the transport of drinking water.

Caustic, slightly inflammable and other explosive substances such as petrol, petroleum, diluted nitrogen, greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, should not be transported using the pump. The temperature of the transported fluids should not exceed 35°C.

The appliance is not suitable for continuous pump operation (e.g. continuous circulation in a pond) or as a stationary installations (such as a lifting device, fountain pump).

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please

arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

⚠ Danger of death

Violating these safety instructions may result in death through electrocution.

- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- All electrical sockets should be fixed in an area that is protected against floods.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section. The plug and coupling of the extension cable used must be spray watertight.
- Do not use the power cord to carry/transport the machine.
- To separate the machine from the mains, pull the plug and not the power cord.

- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- Install the appliance in a safe position at a place protected against flooding.
- Do not operate the appliance continuously in rain or during humid weather.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Operate the pump for a max. of 3 minutes if there is no water supply or if the pressure side is closed. In this condition, the water heats up in the pump and can cause injuries when escaping!
The metal pump casing becomes hot and there is a risk of scalding.
The pump switches itself off when it overheats.
- Do not use this pump as an immersion pump.
- When using the pump near to pools, garden ponds or fountains, observe a minimum distance of 2m and safeguard the device against slipping into the water.
- Follow the rules for electrical safety of equipment:

Only operate pumps near to pools, garden ponds or fountains, if they are equipped with an earth leakage circuit breaker with a nominal error current of max. 30 mA. It is not permitted to activate the pump, if persons are in the pool or garden pond.

For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).

The electrical connection of the system may only be performed by a qualified electrician. Please follow the respective national regulations!

In Austria pumps to be used in swimming pools and garden ponds should be equipped with a fixed connection line according to ÖVE B/EN 60555 Part 1 to 3; power supply should be via a ÖVE-tested isolating transformer whereby the secondary nominal voltage should not exceed 230V.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

Symbols



Risk of burns on account of hot surfaces!

This icon can be found on the Inox pump head housing of the unit that can heat up when water is lacking or the pressure side is closed.

Start up

Please follow the safety instructions before start-up!

Description of the Appliance

- 1 Power cord with plug
- 2 Aluminium carrying handle
- 3 Connection G1(33.3mm) Pressure pipe
- 4 Cover and prefilter
- 5 Filling nozzle
- 6 Connection G1(33.3mm) Suction pipe
- 7 Connection G1" (33.3 mm) on G1" (33.3 mm)
- 8 Cover flap
- 9 Handle
- 10 ON/OFF switch
- 11 Foot for vertical storage

Preparing the Appliance

- Transport the appliance to the location site by its aluminium carrying handle.

Illustration A

- Connect suction and pressure pipes using Kärcher special accessory G1"(33.3mm).
- The appliance can be operated via both lateral pressure connections. If only one pressure line is used, the protective cap must be screwed onto the unused connection.

Illustration B

- Unscrew the lid of the filling nozzle and fill in water till it overflows.
- Screw on the lid on the filling nozzle.

Note: If sandy water is to be transported, we strongly recommend using an additional prefilter (see special accessories). Please install this filter on the suction side of the pump, between the suction hose and the pump.

Operation

⚠ Caution

The pump may only be operating while it is lying down!

Note: Before each use, you need to ensure that the device is connected according to the description in the chapter on Preparations because programs saved can start immediately as soon as you plug in the mains plug.

- Insert the mains plug into the socket.

Illustration C

Tip: lift the pressure hose to approx. 1 mm to shorten the suction time

- Turn the appliance on via the on/off switch.
- Wait till the pump sucks in and transports water uniformly
- The unit is now ready for use.

⚠ Caution

If there is a lack of water supply or an extended interruption of the water removal, the water will heat up in the pump head while the pump is running!

The pump may be operated for maximum 3 minutes in this operating status.

If the pump is operated in this condition for an extended period of time, the metal casing of the pump will heat up and there will be a risk of scalding!

For these cases, the pump is equipped with an overheat protection, which will switch the pump off.

Finish operation

- Rinse the pump after every use if you use to transport water with additives.
- Turn off the appliance.
- Disconnect the main plug from the socket.

Maintenance and Care

Illustration

- Unscrew the lid of the filling nozzle.
- Check pre-filter regularly for dirt. If it is visibly dirty, proceed as follows:
- Remove the pre-filter and clean it under flowing water.
- Rinse dirt residues in the bottom area of the fill neck via the connection of the pressure line. Place the pump on its side and spray it.
- Insert cleaned pre-filter
- Tightly screw the cover onto the fill neck.

Storage

- Empty the water in the pump via the fill neck or the pressure line connections.
- Store the appliance in a frost free area.
- The pump can be positioned vertically to save space while storing it.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Pump
Type: 1.645-xxx

Relevant EU Directives

2006/95/EC
2004/108/EC
2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008


Applied specifications:

EN 60335-2-41


Sound power level dB(A)

GP 50 M4
EN ISO 20361
Measured: 69
Guaranteed: 72

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner

CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Special accessories

The figures of the following special accessories can be found on page 4 of these instructions.

6.997-350.0	Suction assembly, 3.5 m	Complete, ready to connect, vacuum-tight suction hose with suction filter and backflow preventer. Can also be used as an extension for the suction hose. 3/4" (19 mm) hose with G1 (33.3 mm) threaded connection.
6.997-349.0	Suction assembly, 7.0m	
6.997-348.0	Suction hose 3.5m	Complete ready to connect, vacuum tight suction hose for direct connection to the pump. To extend the suction assembly or for use with suction filters. 3/4" (19 mm) hose with G1 (33.3 mm) threaded connection.
6.997-347.0	Suction hose, by the meter, 3/4" (19 mm) 25 m	Vacuum-tight spiral hose, to be cut into individual lengths. Can be used as individual suction assembly combined with connections and suction filters.
6.997-346.0	Suction hose, by the meter, 1" (25.4mm) 25 m	
6.997-345.0	Suction filter Basic 3/4" (19 mm)	To be connected to the suction hose meter length. The backflow preventer shortens the re-suction time. (including hose clamps)
6.997-342.0	Suction filter Basic 1" (25.4 mm)	
6.997-341.0	Suction filter Premium	To be connected to the suction hose meter length. The backflow preventer shortens the re-suction time. (including hose clamps). Durable metal/plastic construction. Suitable for 3/4" (19 mm) or 1" (25.4 mm) hoses.
6.997-343.0	Prefilter (flow up to 3,000 l/h)	Pump prefilter to protect the pump from coarse dirt particles or sand. The filter insert can removed for cleaning. With G1" (33.3 mm) threaded connection.
6.997-344.0	Prefilter (flow up to 6,000 l/h)	
6.997-359.0	Pump connection piece G1 (33.3 mm)	Suitable for 3/4" (19 mm) or 1" (25.4 mm) hoses. With G1" (33.3 mm) threaded connection. Including backflow valve, flat seal and hose clamp. If used for garden pumps, install the flat seal.

6.997-352.0	Pumps - connection G1" (33.3 mm) on G1" (33.3 mm)	To connect pumps to the interior thread of water connections.
6.997-354.0	Pumps - connection G1 1/4" (41.9 mm) on G1" (33.3 mm)	
6.997-357.0	Electronic pressure switch	Ideal for refitting a garden pump to a domestic water supply system. With water demand, the pump switches on and off automatically. If no more water flows through the pump, the dry run fuse will protect the pump from damage and automatically turn it off. With G1" (33.3 mm) threaded connection.
6.997-356.0	Swimmer switch	Switches the pump on and off automatically depending on the water level in the water tank. With 10 m special connection cable.
6.997-358.0	Connection kit Basic G1(33.3 mm)	To connect 1/2"(12.7 mm) water hoses to pumps with G1(33.3 mm) threaded connections.
6.997-340.0	Connection kit Premium G1(33.3 mm)	To connect 3/4"(25.4mm) water hoses to pumps with G1(33.3 mm) threaded connections. For increased water flow.

Troubleshooting

⚠ Caution

To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

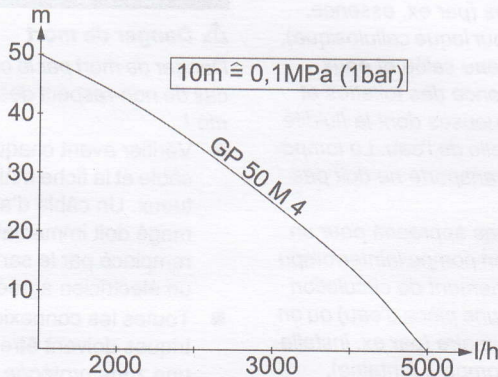
First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Fault	Cause	Remedy
Pump runs but does not transport	Air in the pump	see chapter "Preparation" fig. A and B and and chapter "Operations" fig. C
	Suction pipe blocked	Pull out the mains plug and clean the suction pipe
	Pre-filter is dirty	Remove the prefilter and clean it under flowing water, rinse any dirt residue in the fill neck via the hose line connections.
Pump does not run or suddenly comes to a standstill during operations	Power supply interrupted	Check fuses and electrical connections
	Thermal protection switch in the motor has switched off the pump as it was overheated.	Pull out the mains plug, let the pump cool down; check whether ventilation slots on the casing are clear prior to re-starting operation. If the problem recurs, have the pump repaired.
	The pump overheat protection switched off the pump due to extended interruption in water supply.	Pull the mains plug, let the pump cool off. This can take some time. After that, restart the pump.
Pump transports is reducing or transported quantity is too low	Suction pipe blocked	Pull out the mains plug and clean the suction pipe
	Pre-filter is dirty	Remove the prefilter and clean it under flowing water, rinse any dirt residue in the fill neck via the hose line connections.
	Suction side is leaky	Check the entire suction side for leaks
	The quantity transported by the pump depends on the transport height and the connected periphery	Observe the maximum delivery height (see technical data). If necessary, use a larger hose diameter or a shorter hose.

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

Specifications

		GP 50 M 4
Voltage	V	230 - 240
Frequency	Hz	50
Output P_{nom}	W	1100
Max. flow rate	l/h	5000
Max. Suction height	m	8
Max. pressure	MPa (bar)	0,5 (5,0)
Max. flow height	m	50
Max. grain size of the dirt particles that can be transported	mm	1
Weight	kg	11,5
Values determined as per EN ISO 20361		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	57
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	3
Sound pressure level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	72
Subject to technical modifications!		



The possible feed volume is even larger:

- the lower the suction and flow heights
- the larger the diameter of the hoses used
- the shorter the hoses used are
- the lower the pressure loss caused by the connected accessories

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Fluides d'alimentation autorisés :

- Eau d'usage
- Eau de puits
- Eau de source
- Eau de pluie
- Eau de piscine (dosage de l'additif selon les dispositions imposé au préalable)

⚠ Attention

L'appareil n'est pas destiné au transport d'eau potable.

Il est interdit de transporter des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (par ex. essence, pétrole, diluant pour laque cellulosique), graisses, huiles, eau salée et eaux usées en provenance des toilettes et pour les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau. La température du fluide transporté ne doit pas dépasser 35° C.

L'appareil n'est pas approprié pour un fonctionnement en pompe ininterrompu (par ex. fonctionnement de circulation permanent dans une pièce d'eau) ou en installation stationnaire (par ex. installation de levage, pompe à fontaine).

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères,

mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

⚠ Danger de mort

Danger de mort par le courant électrique en cas de non-respect des consignes de sécurité !

- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Toutes les connexions enfichées électriques doivent être effectuées dans une zone protégée contre les inondations.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et

signalées par Kärcher, avec une section suffisante.

Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être protégés contre les éclaboussures.

- Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour fixer ou transporter l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le câble d'alimentation.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.
- Disposer l'appareil à un endroit stable et qui ne risque pas d'être inondé.
- Ne pas utiliser l'appareil durablement dans la pluie ou en cas d'intempérie.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.
- Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.
- Utiliser la pompe pendant max. 3 minutes sans alimentation d'eau ou avec côté pression fermé. L'eau chauffe dans la pompe dans cet état et peut provoquer des blessures lorsqu'elle en sort ! Le corps en métal de la pompe chauffe fortement et il existe un risque de blessure.

La pompe se coupe en cas de surchauffe.

- La pompe ne doit pas être utilisée comme pompe submersible.
- En cas d'utilisation de la pompe près de piscines, d'étangs de jardin ou de fontaines, respecter une distance minimale de 2 m et bloquer l'appareil contre tout glissement dans l'eau.
- Respecter les dispositifs de sécurité électriques :

Les pompes peuvent être exploitées près des piscines, des étangs de jardin et des fontaines uniquement avec un disjoncteur à courant de défaut d'une in-

tensité nominale de max. 30 mA. Si des personnes se trouvent dans les piscines ou l'étang de jardin, la pompe ne doit pas être utilisée.

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30mA). Le raccordement électrique doit être exécuté uniquement par un électricien. Respecter impérativement les dispositions nationales pour cette opération !

En Autriche les pompes qui sont destinées à une utilisation près des piscines et des étangs de jardin qui sont équipés d'une conduite de raccordement fixe doivent être, selon ÖVE B/EN 60555 parties 1 à 3, alimentées par un transformateur d'isolation contrôlé selon ÖVE, la tension nominale secondaire ne devant pas dépasser 230V.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles



Risque de brûlure provoqué par les pièces chaudes de l'installation!

Ce symbole se trouve sur la partie supérieure du boîtier en inox de la pompe de l'appareil, qui peut s'échauffer en cas d'absence d'alimentation en eau ou de fermeture du côté pression.

Mise en service

Avant la mise en service de la pompe, respecter impérativement les consignes de sécurité !

Description de l'appareil

- 1 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 2 Poignée de transport en aluminium
- 3 Raccord G1(33,3 mm) conduite de pression
- 4 Couvercle et préfiltre
- 5 Col de remplissage
- 6 Raccord G1(33,3 mm) conduite d'aspiration
- 7 Élément de raccordement G1 (33,3 mm) sur G1 (33,3 mm)
- 8 Capuchon d'obturation
- 9 Poignée
- 10 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 11 Béquille pour stockage vertical

Préparation

- Transporter l'appareil par la poignée de transport en aluminium sur le lieu d'utilisation.

Illustration A

- Raccorder la conduite de pression et la conduite d'aspiration avec les accessoires Kärcher spéciaux G1"(33,3 mm).
- Le fonctionnement peut avoir lieu via les deux raccords de pression latéraux. Si une seule conduite de pression est utilisée, le capuchon d'obturation doit être vissé sur le raccord inutilisé.

Illustration B

- Dévisser le couvercle de la tubulure de remplissage et remplir d'eau jusqu'au débordement.
- Visser fermement le couvercle sur la tubulure de remplissage.

Note : Si de l'eau sableuse doit être transportée, nous recommandons vivement d'utiliser un préfiltre supplémentaire (voir accessoires spéciaux). Le monter du côté dépression de la pompe, entre le flexible d'aspiration et la pompe.

Fonctionnement

⚠ Attention

La pompe doit être impérativement en position allongée pour le fonctionnement !

Remarque : s'assurer avant chaque utilisation que l'appareil est raccordé de la manière décrite dans le chapitre Préparation car le branchement de la fiche électrique peut entraîner un démarrage immédiat.

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Illustration C

Conseil : pour raccourcir la durée d'aspiration, soulever le tuyau de pression d'env. 1 m.

- Mettre l'appareil en service avec l'interrupteur marche/arrêt.
- attendre que la pompe aspire et transporte uniformément
- l'appareil est maintenant prêt au fonctionnement.

⚠ Attention

Si l'alimentation en eau est absente ou en cas d'interruption prolongée du prélèvement d'eau, l'eau dans la tête de pompe chauffe lorsque la pompe tourne !

Exploiter la pompe pendant max. 3 minutes dans ce mode de fonctionnement.

Si la pompe n'est pas utilisée dans cet état pendant une période prolongée, cela entraîne un réchauffement du corps en métal de la pompe et il existe un risque de brûlure !

La pompe dispose pour ce cas d'une protection contre la surcharge qui met la pompe hors service.

Fin de l'utilisation

- pour le transport d'eau avec des additifs, rincer la pompe à l'eau claire après chaque utilisation.
- Mettre l'appareil hors tension.
- Débrancher la fiche secteur.

Entretien, maintenance

Illustration

- Dévisser le couvercle du col de remplissage.
- Contrôler régulièrement l'encrassement du préfiltre. Procéder de la manière suivante pour les salissures visibles :
- Retirer le préfiltre et le nettoyer à l'eau courante.
- Rincer les restes d'encrassement dans la partie inférieure de la tubulure de remplissage, au-dessus des raccords de la conduite de pression, en mettant pour cela la pompe sur le côté et en la rinçant au jet.
- Mettre en place la préfiltre nettoyé
- Visser fermement le couvercle sur la tubulure de remplissage.

Entreposage

- Vider l'eau dans la pompe via la tubulure de remplissage ou vider les raccords de la conduite de pression.
- Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.
- La pompe peut être installée verticalement pour un entreposage peu encombrant.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Pompe
Type: 1.645-xxx

Directives européennes en vigueur :
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :
EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008


Spécifications appliquées:
EN 60335-2-41

Niveau de puissance acoustique dB(A)

GP 50 M4
EN ISO 20361
Mesuré: 69
Garanté: 72

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Accessoires en option

Les illustrations des accessoires en option présentés ci-dessous se trouvent sur la page 4 de ce manuel.

6.997-350.0	Garniture d'aspiration 3,5m	Tuyau d'aspiration résistant au vide, entièrement prêt à être connecté avec filtre d'aspiration et clapet anti-retour. Aussi utilisable comme rallonge du tuyau d'aspiration. Tuyau 3/4"(19mm) avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-349.0	Garniture d'aspiration 7,0m	
6.997-348.0	Tuyau d'aspiration 3,5m	Tuyau d'aspiration résistant au vide, entièrement prêt à être connecté pour une connexion directe à la pompe. Pour le prolongement de la garniture d'aspiration ou pour une utilisation avec des filtres d'aspiration. Tuyau 3/4"(19mm) avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-347.0	Tuyau d'aspiration au mètre 3/4" (19mm) 25m	Tuyau spiralé résistant au vide pour la découpe de longueurs de tuyau individuelles. Combiné à des pièces de raccordement et des filtres d'aspiration, aussi utilisable comme garniture d'aspiration individuelle.
6.997-346.0	Tuyau d'aspiration au mètre 1" (25,4mm) 25m	
6.997-345.0	Filtre d'aspiration Basic 3/4"(19mm)	Pour la connexion au tuyau d'aspiration au mètre. Le clapet anti-retour raccourcit le temps de réaspiration. (avec pinces à tuyau)
6.997-342.0	Filtre d'aspiration Basic 1"(25,4mm)	
6.997-341.0	Filtre d'aspiration Premium	Pour la connexion au tuyau d'aspiration au mètre. Le clapet anti-retour raccourcit le temps de réaspiration. (avec pinces à tuyau). Version robuste en métal et plastique. Convient pour les tuyaux de 3/4"(19mm) ou 1"(25,4mm).
6.997-343.0	Préfiltre (débit jusqu'à 3000 l/h)	Préfiltre de la pompe pour protéger la pompe des grandes particules de saletés ou du sable. La cartouche de filtre peut être prélevée pour le nettoyage. Avec un filetage de raccord G1 (33,3mm).
6.997-344.0	Préfiltre (débit jusqu'à 6 000 l/h)	
6.997-359.0	Elément de raccordement de pompe G1 (33,3mm)	Convient pour les tuyaux de 3/4" (19 mm) ou 1" (25,4 mm). Avec un filetage de raccord G1 (33,3mm). Y compris soupape anti-retour, joint plat et collier. Utiliser le joint plat en cas d'utilisation pour pompes de jardin.

6.997-352.0	Pièce de raccordement de pompe G1" (33,3mm) sur G1" (33,3mm)	Pour la connexion de pompes avec taraudage aux arrivées d'eau.
6.997-354.0	Pièce de raccordement de pompe G1 1/4" (41,9mm) sur G1" (33,3mm)	
6.997-357.0	Interrupteur de pression électronique	Idéal pour la transformation d'une pompe de jardin en automate d'eau domestique. La pompe s'allume et s'éteint automatiquement en fonction du besoin d'eau. Si aucune eau ne coule à travers la pompe, la sécurité contre la marche à sec protège la pompe des dégâts et l'éteint automatiquement. Avec un filetage de raccord G1" (33,3mm).
6.997-356.0	Interrupteur à flotteur	Allume et éteint automatiquement la pompe en fonction du niveau du réservoir d'eau. Avec câble de raccordement spécial de 10 m.
6.997-358.0	Bloc de raccordement Basic G1(33,3mm)	Pour la connexion de tuyaux d'eau de 1/2" (12,7mm) aux pompes avec filetage de raccord G1(33,3mm).
6.997-340.0	Bloc de raccordement Premium G1(33,3mm)	Pour la connexion de tuyaux d'eau de 3/4" (25,4mm) aux pompes avec filetage de raccord G1(33,3mm). Pour un débit d'eau plus important.

Assistance en cas de panne

⚠ Attention

Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Panne	Cause	Remède
La pompe tourne mais ne débite pas	Air dans la pompe	cf. chapitre "préparer" ill. A et B et chapitre "Fonctionnement" ill. C.
	Conduite d'aspiration bouchée	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la conduite d'aspiration.
	Préfiltre sale	Retirer le préfiltre et le nettoyer à l'eau courante, le cas échéant rincer les restes d'encrassement dans la tubulure de remplissage via les raccords de la conduite de pression.
La pompe ne tourne pas ou s'arrête soudainement en cours de fonctionnement	Alimentation électrique coupée	Contrôler les fusibles et les connexions électriques
	Le disjoncteur thermique dans le moteur a mis la pompe hors service en raison d'une surchauffe du moteur.	Débrancher la fiche électrique, laisser refroidir la pompe, contrôler avant la remise en service si les fentes d'aération sur le corps sont libres. Si le problème se reproduit, mener la pompe à la réparation.
	La protection contre la surchauffe de la pompe a mis la pompe hors service en raison d'un transport d'eau interrompu pendant trop longtemps.	Débrancher la fiche électrique, laisser refroidir la pompe. Cela peut prendre un certain temps. Remettre ensuite la pompe en service.

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatortágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 3950 040

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS
OOO «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärna
☎ (031) 577-300

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Kärcher Limited
5F/6, No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kusckhe Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

01/2009



KÄRCHER®

www.kaercher.com